



1996. 1. évf.  
2. szám

# ÓHEGY

INFORMÁCIÓS  
és  
HIRDETÉSI ÚJSÁG

## hírek

### Óbuda-Hegyvidékiek EGYesülete lapja

AQUINCUM A  
HONFOGLALÁS IDEJÉN

▲  
KERTI DOLGAINK

▲  
A HEGYI EMBEREK  
ALAPÍTVÁNYA

▲  
NÉHÁNY SZÓ A HEGYI  
VÖRÖSKERESZTRŐL

▲  
ZICHY KASTÉLY:  
SZELLEMI MŰHELY

▲  
ALAPÍTVÁNYUNK  
TÖREKVÉSEI

Az újság íróihoz, azaz mindenkihez, aki cikkel, levéllel vagy egyéb írással közreműködik az újság tartalmának kialakításában!

Kisterjedelmű lapunk szerkesztése olykor megköveteli az írások meghúzását, azaz lerövidítést. Az is várható, hogy egyes írások nem törvényszerűen a beküldésükhöz legközelebb eső számban jelennek meg, hanem később kerülnek az újságba. Ezek szükségességeket, melyek nem az írások fontosságát vagy érdekességét minősítik. A szerkesztőség ezért mindenki megértését kéri, s reméli, hogy továbbra is olyan szívesen együttműködő társakkal dolgozhat, mint eddig.

#### Óhegy Hírek

Polgári lap

Megjelenik 2000 példányban  
Szerkeszti: Keresztesné Szél Anna  
Tördelőszerkesztő: Appel Béla

Hirdetésvétel és levelezési cím:  
1037 Budapest, Remetehegyi út  
194/A.

Telefon: 06-30-512-352

Kiadja: Solida Bt.

A megjelent írások tartalmáért a felelőség a szerzőjé terheli.

#### ÚT A SZENT DONÁT KÁPOLNÁHOZ:

*Néhány epizód a Tábor-hegy történetéből  
Buday László elmesélése alapján*

A Tábor-hegy már a rómaiak idejében is szőlőhegy volt. A szőlőhegyen a római előkelőségek és a katonai vezetők villái álltak. A Jablonka úton egy ház alapjának ásásánál megtalálták egy római tisztfeleség sírját, amit feltártak és bevitték a múzeumba.

1920-ban, mikor Buday László nagyapja telket vett a hegyen, egyetlen itt lakónak, Garzó Zsiga lakatosmesternek állt háza és műhelye. A műhely már nincs meg, de a lakóház még áll, a Toronya utca és a Toronya köz sarkán. Akkor-tájt fúrtak egy kútát: mélyre, 20 méterig kellett leásni, míg vizet találtak. A kútban mindig volt 7-8 méter nagyon jó víz. Ez a kút ma a Wladár állatorvos telkén van, ma is használják.

Még régebbi dőkre visszatérve: Óbudán nagyrészt svábok laktak, akiket „braunhaxlereknek” neveztek. Ez magyarul „barnalábút” jelent, mert a nap megsütötte a kapáló szőlőmunkások lábát. Az óbudai svábok főleg a szőlőművelésből éltek, de voltak szántóföldek is. Akkor még a temető a mostani piac helyén volt.

A szántóföldek a temetőtől Aquincumig húzódtak. A Duna-part és a Bécsi út között szántóföldek terültek el, a Bécsi út fölött a domboldalakon pedig szőlők. Az 1880-as 90-es években virágzott a szőlőkultúra és az óbudai gyerekek ide jártak szőlőt lopni. A szőlőműveléshez kapcsolódik a Donát kápolna eredete is.

A Donát kápolna fogadalmi kápolna, és a Farkashegyi út – Viharhegyi út sarkán áll. Egy gazdag braunhaxlernek volt szőlője ezen a területen. A gazda otthon volt az óbudai házában, amikor jött egy óriási jégverés. A gazda megfogadta, hogy ha a jég elkerüli a szőlőjét, építet egy kápolnát, amit Szent Donátról fog elnevezni. Szent Donát a szőlőművelők védőszentje volt, aki különösképpen az időjárás- és viszontagságoktól védte a szőlőket, illetve a szőlőtermelőket. A jég nem verte el a szőlőt, az illető braunhaxler felépítette a kápolnát, a XVIII. század végén. A pontos dátum a kápolnán olvasható. Az oltárképen Szent Donát látható, gót betűs német felirattal, a szövege körülbelül annyit jelent, hogy *„kérjük Szent Donátot, védje meg szőlőnket az időjárás viszontagságaitól és a jégesőtől...”*

Ekkor még nem pusztított a filoxéra, az Amerikából áthurcolt betegség. A bor nagyon olcsó volt, két krajcárért lehetett kapni egy litert. Egy krajcárért akkoriban két kiflit adtak. A heti húsz korona, amit akkor egy jó hajóács keresett, jó fizetésnek számított. A segédmunkások 6-8 koronát kerestek.

Az 1800-as évek vége felé a filoxéra járvány elpusztította a szőlőket, ezután ezt a területet, mint szőlőtermelő helyet nem is telepítették újra. A kevés új telepítés sem a régi fajtából állt, hanem korábban érő fajtából.



(Folytatás a harmadik oldalon.)

Tisztelt Szerkesztőség!

„Gyermekpajta kerestetik” címmel jelent meg Singer Magdi tollából egy cikk az 1996. szeptemberi számukban. A szívemből szólt a cikk írója, hiszen magunk is hasonló cipőben járunk.

Magam is Budán, a Pasaréten nőtem fel, tanácsi bérlakásban, de a közeli játszótér biztosította számomra, és a többi környékbeli gyermek számára a mozgáskultúra fejlesztését, a mozgásigény kielégítését, pedig egyikünknek sem volt saját kertünk. Az én gyermekeimnek hiába áll 4-500 négyzetméter saját kert rendelkezésére, ott egyedül vannak, sem labdáznai, sem homokozni, sem társasjátékot tűzni nem lehet.

De miért csak a lakótelepen épülnek játszótérek? Miért nem valószínűsíthető meg a játszótér, gyermek-sportpálya építése a családiházak régióiban is? A mi hegvidékünkön is számos olyan beépítetlen önkormányzati terület van, amelyre építési engedélyt nem is adnak ki, és amelyen a környék gyermekei részére kiváló játszótérrel és sportpályával lehetne építeni. Meggyőződésem, hogy ez nem pénzkérdés, hanem hozzáállás kérdése.

Akár a Harsányi lejtő mentén vagy a Téstvérbegyi lejtő mentén elterülő nagy területen kialakítható lenne egy – akár több – játszótér, sportpálya, amelyre nyugodt szívvel egyedül is elengedhetnénk még általános iskolás korú gyermekeinket. Meggyőződésem, hogy velem együtt több más szülő is hajlandó lenne még anyagi hozzájárulást is adni a kiépítéshez, ha az Önkormányzat adná a területet. Fogjunk hát össze és e lap hasábjain forduljunk az Önkormányzathoz ebben az ügyben segítségért. A Téstvérbegyi lejtő alatti rekultivációs terület hemzseg a gáztól, parlagfűtől, pedig milyen kiváló helyen fekszik, gyermekjátszóter, szánkópálya vagy más sportpálya kialakítására.

A játszó tebát: Csináljunk játszótérrel!

Budapest, 1996. szeptember 23.

Dr. Krzyzewsky Miklós

#### SPORTSAROK

Az októberi időjárás csak kedvezőbb lehet, rosszabb nem, legalábbis a sportbarát hegylakó szempontjából. Ebben bízva a Kincsház iskola 10-11-én indítja a Mountainbike-klubot, amelyre az iskolában (tel.: 250 3058) lehet jelentkezni. A több száz tagú szervezethez még lehet csatlakozni. Verseny is lesz, amelynek fődjája egy kerékpár, és felfedező túrák Máriaremete felé.

Azoknak, akiket jobban vonz a lassúbb tempós turizmus, Kemény Sándor biológianár szervez két természetjáró utat. A dobogókői kirándulás a hónap első hétfőjére volt tervezve, amely történelmi tanulmányútnak is számíthat.

A természetvédelem sem marad ki: talicskás hulladékgyűjtésre a hónap utolsó csütörtökjén kerül sor. Kincsház diákjai csak elismerést érdemelnek ezért az önzetlen munkáért. Lakótársaink közül is vegye ki a részét a környezetvédelmi akcióban mindenki, aki csak teheti!

Edzések, futás, sígimnasztika és száraz sitedzések minden korosztály részére tagdíj és tandíj ellenében indulnak e-hónapban a Farkastorki úti Fogarasi síiskolában.

Azok, akik inkább a fedettpályás testnevelést kedvelik, a hegyaljai iskola tornatermében találhatnak lehetőségeket: Kertész Alíz vezetése alatt nők, férfiak együtt tornázhatnak hétfőn és szerdán 18<sup>15</sup>-től. Fiataloknak gyermekorna és kung fu/karate oktatás, és ameddig az időjárás engedi, kispályás foci is lehetséges. Végül, most lehet benevezni az e havi atlétikai versenyekre a II. és XII. kerületekkel szemben, amely eredményeiről következő számunkban adunk hírt.

#### ÓHEGY megvitatja teendőit

1996. szeptember 19-én az Egyesület gyűlést tartott, melyen két téma került napirendre:

1. Az újság gazdasági alapokra helyezése. A Solida Bt. vállalta az újság kiadását.

2. A Klubház üzemeltetése és programjai.

A fűtésrendszer szükséges javítási munkáit elvégezték, s így lehetővé vált, hogy a ház télen is használható és meleg legyen.

A Klubház már több rendszeres foglalkozást (jóga, callanetics torna, videotanfolyam, játszóház gyerekeknek stb.) beindított, és ezek látogatottsága folyamatos. A gyűlésen több ötlet merült fel hétfői szórakoztató, táncos, zenés összejövetelek szervezéséről, mely ötleteket az egyesület vezetősége fontolóra vesz.

Az ÓHEGY kéri a hegy lakóit, – különösen az egyesületi tagokat –, nézzenek szét tároló-helyiségeikben, hátha találnak olyan székeket, fotelokat, kártya- vagy pingpongasztalt, amelyeket csak tárolnak, de nem használnak és ezeket a darabokat szívesen odaadnák a Klubháznak. Ezzel a klubélet kialakításához tudnának segítséget nyújtani.

A hegyen élő képzőművészek, textil- és iparművészek talán tudnának kevés pénzből is megvalósítható ötletekkel, izgalmas, harmóniát teremtő elgondolásokkal a Klubház külső és belső megjelenésén javítani. Minden segítség jól jönne.

**A Klubház telefonszáma: 168 9406.** Szafner Györgyi várja hívásaikat.

#### ÉP-ADÓ KFT

Budapest

1037 Erdőalja út. 165.

Tel.: 250 3820

Kedves leendő megrendelőnk!

Tisztelettel értesítjük, hogy cégünk új szolgáltatásként elkezdte a legmagasabb igényeket is kielégítő **szauának** építését.

Szaunáink automatikus vezérlésűek.

Programlehetőségek:

- szauna felfűtés kezdetének beállítása,
- szaunázás időtartama,
- szauna maximális hőmérséklete.

Szaunáinkat az Ön igényének megfelelően lakása bármely helyiségében kialakítjuk, illetve megépítjük. Szükség szerint tusolót is építünk, víz- és csatornaszereléssel.

Ha a helyzet úgy kívánja, villanyt is szerelünk. Amennyiben bővíteni kell a 380 V feszültségre, úgy az engedélyezés lebonyolítását is vállaljuk.

#### REFERENCIA BEMUTATÓNK

előzetes telefoni bejelentkezés után  
telephelyünkön: Budapest, III. Erdőalja út 165.  
megtekinthető.

**Telefonszámunk: 250 3820 és 06 30 217 402**

Ezen kívül vállalunk építőmesteri, festő-mázoló, víz-gáz-és villanyszerelő munkákat.

folytatás

A szőlő

mölcsfái

A filo

só világ

1000 né

az tízha

A heg

földút v

esővíz r

Az itt

ide ren

feladat

sület ta

mestert

lenek a

mester

szekere

zott, a

ahol ak

kastork

nál fel

akik el

polgárr

sze ner

közepé

tolatott

egy kis

dig oda

tól bizo

e a köv

kóút, m

tó is fel

kereke

A hu

vezetél

az isko

szerte a

folytatás az első oldalról

A szőlőkultúra kipusztulása után a területen csupán a gyümölcsfák és megműveletlen, gyepek telkek maradtak meg.

A filoxérajárvány után nem azonnal, hanem csak az első világháború után kezdtek házakat építeni. 1920-ban egy 1000 négyzetméteres telket 10 millió inflációs koronáért, azaz tízhavi fizetésből lehetett megvenni.

A hegyen már több ház állt, amikor a Farkastorki út még földút volt és olyan keskeny, mint egy szekérút. A lezúduló esővíz mind mélyebbre és mélyebbre vágta.

Az itt lakók elégedetlenek voltak és szerették volna, ha ide rendes kőutat építenének. Ez már akkoriban is nehéz feladat volt, ezért az akkor már működő *Hegyvidéki Egyesület* tagjai azt találták ki, hogy ide kell hozni a főpolgármestert – Karafiáth Jenő urat –, hogy lássa, milyen lehetetlenek az útviszonyok. A élmény fokozásaként a főpolgármester és a kíséret látogatásának idejére fölfogadtak két szekereset. Az egyik szekeres a Donát kápolnánál várakozott, a másik pedig a Bécsi út és Farkastorki út sarkánál, ahol akkor téglagyár állt. Amikor a tisztes küldöttség a Farkastorki út legszűkebb szakaszához ért, a Zúzmara utcánál felállított őrszem jelzett a két várakozó szekeresnek, akik elindultak és éppen ott találkoztak össze, ahol a főpolgármester úr és kísérete ballagott fölfelé. A szekerek persze nem tudtak kitérni, a szekeresek nagy káromkodások közepette veszekedtek. Végül a lentől jövő szekér visszatolatott, így a fentről jövő el tudott menni, de ez beletelt egy kis időbe. A főpolgármester úrnak és kíséretének pedig oda kellett szorolniuk a szűk bevágás oldalához, amittől bizony piszkosak lettek. Hogy ennek a jelenetnek volt-e a következménye vagy nem, de tény, hogy hamarosan kőút, makadám út épült itt. Ezen a makadámúton még autó is fel tudott jönni, bár abban az időben még inkább szekereket használtak fuvarozásra.

A huszas években hozták fel az áramot a hegyre, a vezetéket pedig csak a második világháború után, amikor az iskola felépült. Onnan vezetgették aztán tovább a vizet szerte a hegyen.

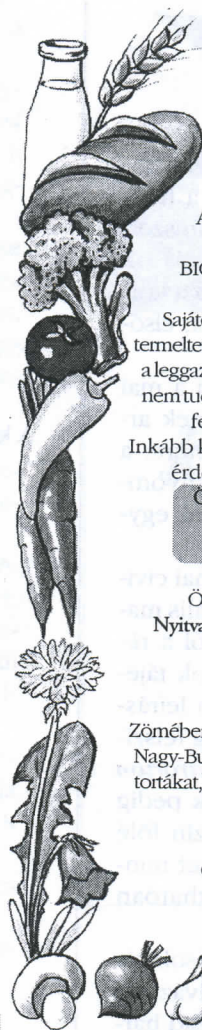
Kissné Bérci Mária

**Háztartási – Festék – Vegyiáru bolt**

Budapest, III. Erdőalja út 109. Tel.: 250 6084

Nyitva: hétfőtől szombatig 9 - 18 óra között  
Nov. 1-től 9-16-ig.**AJÁNLATUNK:**

- Dalma mosópor 3 kg 420 Ft, 10 kg 1300 Ft
- Dalma mosogatószer 5 liter 500 Ft
- 4 literes öblítők 280 Ft-tól
- Felmosókészlet (komplett) 580 Ft
- Cirokseprű 270 ill. 330 Ft
- Hólapát 715 Ft
- Elegance sampon 1 liter 210 Ft
- Folyékony szappan 1 liter 260 Ft
- Crepto eü. papír 8 db-os 198 Ft
- Tómi Kristály mosópor 2,4 kg 640 Ft
- Fagyálló 1 liter 308 Ft
- 5 liter 1270 Ft
- 10 liter 2542 Ft



# ÖKOCENTRUM

A természetgyógyászatnak számtalan irányzata létezik. Mi azt kínáljuk, amiben mindegyikük egyetért! **BIOKULTÚRA ÁLTAL MINŐSÍTETT (VEGYSZERMENTES) BIO ÉLELMISZEREKET!**

Sajátos helyzetünkben – mivel több száz hektáron temeltünk biogabonát, zöldséget, gyümölcsöt, ma Magyarországon a leggazdagabb biotermék választékot tudjuk nyújtani. Amit idehaza nem tudunk megtermeltetni, azt importáljuk! Termékeink részletes felsorolására helyszűke miatt nem vállalkozhatunk. Inkább keresse fel legközelebbi szaküzletünket, vagy előzetesen érdeklődjék távbeszélőn (tel.), illetve távmásolón (fax).

Ökocentrum diszkont: „Budapest legolcsóbb bioboltja”  
Budapest, III. Bécsi út 223. Nyitva: H-P: 10-17.30.  
Távbeszélő: 156-3047

Ökoszerviz nagyker. Budapest, III. Bécsi út 211. VIII. 45.  
Nyitva: H-P: 8-15 óráig, Távbeszélő: 156-3047 Távmásoló: 202 5192

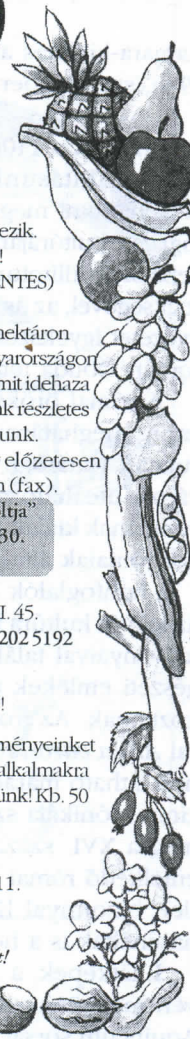
OKTÓBER ELSEJÉTŐL BEINDÍTOTTUK  
ENGEDÉLYEZETT CUKRÁSZÜZEMÜNKET!

Zömében vegyszermentes alapanyagokból készített süteményeinket Nagy-Budapest területén ki is szállítjuk, rendezvényekre, alkalmakra tortákat, speciális süteményeket kívánság szerint is készítünk! Kb. 50féle karobsüteményből választhat!  
Ráadásul nálunk finom, ami egészséges!

ÖKOSZERVIZ Kft. 1032 Budapest, Bécsi út 211.

Távbeszélő: 156-3047, távmásoló: 202 5192

A hirdetés felmutatása 10% kedvezményre jogosít!

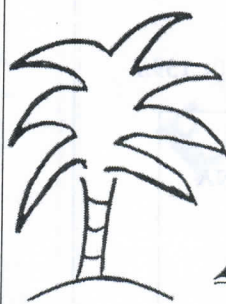
**ÖKOSZERVIZ**

Október 1-től várjuk kedves vendégeinket a Királylakai u. 55. szám alatt.

Nyitva: minden nap 9-21 óráig.

188-8367

(Amíg ön bamul, mi vigyázunk gyermekére)



# Solárium

... és még egy kis ráadás a kulturális programokra:

október 24.

„A prém azé, aki abban jött világra!”

Ember és állat kapcsolatáról, az állatok jogairól és az ember kötelességéről beszélgethetnek, akik elmennek a Fauna estre, a Merlin Klubba. (Bp. V. ker. Gerlóczy u. 4. Tel.: 117 9338) Filmvetítés, koncert, vegetárius büfé és műszörme-dívatbemutató is lesz.

**AQUINCUM A HONFOGLALÁS IDEJÉN**  
Mit talált Árpád fejedelem 896-ban *Attila városából* Óbudán?

Kamara-kiállítás az Aquincumi Múzeumban  
1996. szeptember 12 – október 31.

A honfoglalás 1100. évfordulójának alkalmából rendezett kamara-kiállításunk kicsi, de érdekes mozzanat a milletcentenáriumi megemlékezések sorában. Ezúttal nem a honfoglalók kultúrájának emlékényagát, életmódjukat, államszervezetüket állítottuk előtérbe. Az írott források, ábrázolások segítségével, az ásatási eredmények felhasználásával azt a környezetet igyekszünk bemutatni, amely a mai Budapest, első sorban Óbuda területén a honfoglalókat fogadta.

A római örökség évszázadokon keresztül egészen a mai napig meghatározta az európai városok nagy részének arculatát. Hatással volt a középkori városok szerkezetére, a városi utcahálózatok és a kereskedelmi útvonalak nyomvonalának kialakulására. Nem volt kivétel ez alól hazánk egykor rómaiak által lakott dunántúli része sem.

A honfoglalók Budapestnél a Dunán átkelve a római civilizáció és kultúra igen jelntős emlékeivel, monumentális maradványaival találkoztak. A két kultúra találkozásáról a régészeti emlékek és a valamivel későbbi írott források tájékoztatnak. Az írott források közül a legrészletesebb leírással *Attila városáról*, azaz a római kori Aquincum még felszínen látható maradványairól Anonymus *Gesta Hungarorum* című krónikája számol be. A legkorábbi ábrázolások pedig még a XVI. században is mutatnak magasan a felszín fölé emelkedő római kori épületmaradványokat, melyeket minden bizonnyal láthattak, sőt sok esetben bizonyíthatóan használtak is a honfoglalók.

E látképek, a romokról szóló leírások és az ásatások révén megyünk vissza az időben, s megkíséreljük felvázolni Aquincum sorsát a római uralom végétől – az V. század harmincas éveitől – a magyar honfoglalásig – a IX. század végéig. E két, egymástól több évszázad által elválasztott kultúra találkozásának pillanatát egyekszünk a rendel-kezésre álló dokumentumok alapján bemutatni.

(Az AQUINCUMI MÚZEUM címe: Szentendrei út 139.)

## EGÉSZSÉGVÉDŐ ÉS KORREKCIÓS TORNA NŐKNEK



Anatómiai alapokra épülő nyújtó - erősítő  
- lazító speciális módszer szerint  
összeállított zenés mozgástréning.

**hétfő-csütörtök este 18 - 19<sup>30</sup>-ig  
kedd-péntek reggel 8 - 9<sup>30</sup>-ig**

Vezeti: Sum Anikó  
Budapest, III. Szél u. 11-13.

## ÓBUDAI TÁRSASKÖR

III. Kiskorona u. 7. **Tel. 250 0288**  
októberi programjaiból:

Fotóklub – péntekenként 17 órakor  
Bridzsklub – keddenként 17.30-tól  
Gyűjtők klubja – hétfőként 15 órától  
Komolyzenei klub – szerdánként 17 órakor

## KIÁLLÍTÁSOK

**Óbudai Társaskör Galéria** (III. Kiskorona u. 7.)  
október 15 – november 3.

Gábor Imre festményei és rajzai

**Óbudai Pincegaléria** (III. Fő tér 1. Zichy kastély)  
október 15 – november 3)

7 x Tóth – Tóth Gábor kiállítása

A kiállítások hétfő kivételével naponta 14-18 óráig, szombat, vasárnap 10-18 óráig tekinthetők meg.

## BUDAPEST GALÉRIA KIÁLLÍTÓHÁZA

(III. Lajos u. 158. **Tel.: 188 6771**)

október 8. – november 3.

Periklis Alkidis görög fotóművész

## ÓBUDAI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

(1032 Budapest, San Marco u. 81.)

### Zenés-mesés színház:

október 30.

Nyulas Misi I. a. tanuló

Zsurzs Kati zenés gyermekműsora

### Tánc- és mozgásművészet:

– Mozgásfejlesztő és tartásjavító gimnasztika

– Akrobatikus rock and roll

– Aerobic

– Callanetics

– Néptánc

– Kezdő táncstánc tanfolyam

### Képzőművészet:

Képzőművészkör

Agyag tanya – kerámia szakkör

Virágkötő tanfolyam

### Turisztika:

Napközi plusz fogadóóra (Német Levelező Klub indul)

Bakancsos turisztikai klub

Bringóbuda

### Színház:

Kreaktor műhely Zsurzs Kati vezetésével

### Könyvtár:

nyitva: hétfő, szerda, péntek: 13-19

kedd, csütörtök: zárva

### Klubfoglalkozások:

Tájak, korok, múzeumok

Budapesti Városvédő Egyesület

Jack and Jill nyelvtudó

Sakk klub

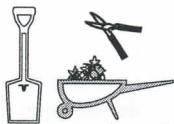
### Tudományos előadások:

Universum Universitas Óbudán – Kisfaludy György „A tudomány csütörtöke” című előadássorozata

Ifjúsági csillagász szakkör

A programokkal kapcsolatban érdeklődni lehet a 188 2373 és 188 7370 telefonszámokon.

Ort János  
KERTI DOLGAINK



Bízunk abban, hogy a IX. havi november után rendes október és „indián nyár” érkezik. Nézzük tehát, mit is kell a kertben tenni.

Októberben lelassul a kerti gyepek növekedése. A fű fagyűrű, ha kellően meggyökeresedett és beérett. Ezért most már ne adjunk gyorsan ható tápanyagokat, ne készítsük „nyári” működésre. Az utolsó nyírásra és a téli tápanyagpótlásra majd a novemberi cikkben térek ki.

Gyümölcsösünkben megkezdhető a téli körte szedése és tárolása. A tároláshoz alacsony hőmérsékletet (1-3 C) és magas páratartalmat (80%) igényelnek. Ugyancsak most, októberben kell leszedni a hegyünkön sok helyen megtermő birsalmát is. Ha megérett, akkor a héja erős, citromsárga színű és érezni lehet jellegzetes, erős illatát.

Szintén e hónap növényvédelmi feladata a beteg gyümölcsök és lombok, valamint a már lehullott lombok összegyűjtése. A beteg, rozsdafoltos leveleket, monília gyümölcsöt ne tegyük be kerti komposzttrészkünkbe.

Dísznövényeink körül is bőven akad tennivaló. A növényeket elő kell készíteni arra, hogy a lakásba bevigyük őket. Tisztítsuk le, és a kártevőktől is szabadítsuk meg a leveleket. A leánderen gyakran előforduló pajzstetveket például káliszappanos oldattal, majd vízzel lemosva tehetjük ártalmatlanná, és a növényt „szalonképessé”.

Zöldségekkel talán kevesebbet foglalkozunk kertjeinkben, de azért egy-két jótanács: a sárgarépat lombja nélkül tároljuk, és mielőtt téli helyükre tennénk, szárítsuk néhány napig.

A tormát csak október végén szedjük fel, bár ha nincs fagy, később is megtehetjük.

Az inkább vásárolt, mint termesztett burgonya- és hagymakészlet tárolásáról szintén később írok.

Jó októbert, jó kertészkedést!

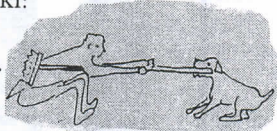
## KUTYAKIKÉPZÉS HÁZNÁL

Ha a kutyája nevetlen, ha a frissen ültetett fák ki vannak tépve, vagy a lakás a feje tetején áll, mire hazaér, kedvenc kutyája asszisztál a betörőnek, Ön pedig tanácstalan... Esetleg attól is fél, hogy kutyáját megmérgezik...

Akkor hívja **Bucsházi László** kiképző mestert, a népszigeti kutyaiskola vezetőjét, aki:

- engedelmisségi gyakorlatokat, és
- házőrző feladatokat tanít kutyájának.

Várom jelentkezését:

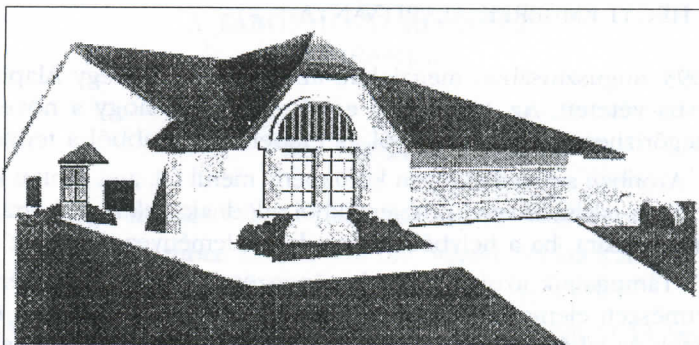
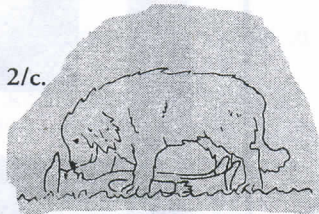


## NÉPSZIGETI KUTYAISKOLA

Budapest, IV. Népsziget, Zsilip u. 2/c.

HÍVJON MOST!

Tel.: 06 30 425 889  
160 3946



## Rendszeres vagy alkalmi KERTÁPOLÁS

Fűnyírás, gyepesítés,  
permetezés.

## ORT-KERT

1037 Budapest, Hedvig u. 3.

Telefon: 250-61-51

## ERDŐALJA ABC



1037 Budapest, Erdőalja út 79.

Telefon: 188-6713

## A HEGYI EMBEREK ALAPITVÁNYA

1993. augusztusában megalakult az Óbuda-Táborhegy Alapítvány, amely jogi személy és a jogszabályban előírt nyilvántartásba vétetett. Az Alapítvány egyik irányelve, hogy a növekvő népsűrűség és beépítettség ellenére a hegyvidéki ember megőrizhessen valamit abból az emberségből, abból a természetszeretetből, amelyet elődeink reánk hagytak.

Azonban számtalan olyan körülmény merül fel, ami miatt e kiváló környezeti adottságok háttérbe szorulnak. Ezek a hátrányok részben talajszerkezeti problémákból adódnak. Tekintettel arra, hogy a terület csak akkor várhat külső segítséget a nehézségek megoldására, ha a helybeliek maguk kezdeményeznek, ezért szükségesnek tartottuk az alapítvány létrehozását.

Támogatjuk azokat a kezdeményezéseket, amelyek önkéntes lakossági összefogással szervezik a lakókörnyezet tárgyi és természeti elemeinek védelmét, állagmegóvását, a személy- és vagyonbiztonság növelését, illetve aktívan elősegítik a hegyvidék és lakókörnyezete fejlesztését. Az Alapítvány szeretne együttműködni azokkal a személyekkel és intézményekkel is, akik, illetve amelyek az Alapítvány céljaival megegyező szellemben kívánják nevelni a fiatalokat.

Az Alapítvány támogatást kíván nyújtani azoknak is, akik szeretnének ugyan bekapcsolódni a meghirdetett lakókörnyezeti és védelmi fejlesztésben, de szociális helyzetük miatt ez akadályokba ütközik.

Az öt fős kuratórium arra törekszik, hogy a terület fejlesztéséről párbeszédet alakítson ki a döntésre jogosult szervezetek nevezetesen az önkormányzat, valamint a helyi lakosság között. A saját, szűkebb lakókörnyezetünk természet- és környezetvédelmének nyújtott segítséggel egyben az állami ökológiai célok megvalósításához szeretnénk hozzájárulni.

A hegyvidék régóta húzóó, talán a legsürgősebben változásért kiáltó hiányossága a csatornázatlanság. Az építési engedélyek kiadása ugyan zárt rendszerű emésztők meglétéhez kötött, a szabályos emésztők meglétének ellenőrizhetősége azonban igencsak kétséges. A szivárgó szennyvizek a hegyvidéki márgás talajon összegyűlnek, majd a rétegek között utat törnek maguknak, s erek formájában bukkannak fel, akár a házak alatti pincékben is. Túl azon, hogy ezeknek az ereknek az elvezetése igen költséges feladat, magában hordozza a talajerózió és talajcsúszás veszélyét is (mint ahogy erre volt már példa a 80-as években a Jablonka út környékén). Ezért Alapítványunk az alapcélkitűzések szellemében a hegyvidék szenny- és csapadékvíz elvezetésének mielőbbi megoldását szorgalmazza.

Ebben a problémakörben a kuratórium tagjai a három éve megoldást kereső igyekezetük során komoly ismereteket szerezttek. Ha lassan is, de körvonalazódott a megvalósítás lehetősége. Arról, hogy pontosan hol tart ma a csatornázás kérdése, valamint a menetközben megjelent buktatókról a következő számban megjelenő cikk fogja tájékoztatni lakótársainkat.

Óbuda-Táborhegy Alapítvány  
Kuratórium

*Mit kell tudni a veszetségről?*

*Milyen jelekből állapíthatjuk meg, hogy veszett állattal van dolgunk? Mi ilyenkor a teendő? Következő számunkban dr. Sütő András állatorvos cikkében választ kapunk a kérdésekre.*

## ZICHY KASTÉLY: SZELLEMI MŰHELY

1989 decemberében Terebessy László, Szalay Lajos, Vasvári József és más művészek összefogásában megalakult a Budapest Art Stúdió Alapítvány (BARSA), mely jelenleg a Zichy kastély B szárnyában talált otthonra. A rekonstrukcióra szoruló épület szellemi műhellyé, kulturális központtá alakítása vált a BARSA fő céljává. Az alapítvány egy kelet-közép-európai Művészeti Központ Kísérleti Művészeti Akadémia keretén belül kívánja a barokk kastély korhű külső formáját helyreállítani, termeit kortárs szellemiséggel és hagyománnyal megtölteni. A hátsó traktus foghíjának beépítésével a Kassák-gyűjteménynek szeretnének végleges otthon adni. A BARSA munkájának egyik komoly elismerése, hogy a szeptemberi óbudai egésznapos rádióadás helyszíne a művészek által használhatóvá tett terem volt.

Az adás helyet adott a legújabb kiállításuk megnyitójának is. A kiállításról, ahol Vasvári József *Magister* című olajfestménye (illusztrációnk) is látható, a 188 7375 telefonszámon lehet érdeklődni.





## NÉHÁNY SZÓ A HEGYI VÖRÖSKERESZRŐL

A II. Világháború előtt a Tábor- és Téstvérhegy a kispénzű, szolid emberek lakó- és üdülőhelye volt. A hegyoldalt nagy kertek ölen megbúvó, egyszerű kis házak és hétvégi pihenők tarkították. Tulajdonosaik egymást tisztelve és segítve éltek életüket. Akkoriban még jól ismerték egymást a szomszédok.

Találkozásom a Vöröskereszttel a háború első éveiben, talán 1942-ben történt. Édesanyám a Vöröskereszt segélykérő felhívására egy kis színelőadást tanított be a környék gyerekeinek, amit a kertünkben felállított színpadon adtunk elő. A szomszédokból tevődött össze – csekély belépődíjért – a buzgón tapsoló közönség. A befolyt pénzt aztán a szüleim és barátaik felkerekítve beküldték a Vöröskeresztnek, amely a rádión keresztül mondott érte köszönetet. Ma is emlékszem arra a boldogító érzésre, ami akkor töltött el bennünket, 6-10 éves kisiskolásokat.

Aztán jött a háború, az ostrom, majd az újjáépítés korszaka. Nehéz idők voltak, közben felnőttem. Érettségi után egy zuglói gyárban lettem Vöröskeresztes tag. Bár a Vöröskereszt eszmeisége, szelleme mindig lelkesítően hatott rám, aktívan tevékeny tagjává csak 1962-ben váltam, amikor itt e hegyen megalakult az alapszervezet, amelynek vezetőségi tagja lettem.

Hegyünkön a csendes éveket rohamos fellendülés váltotta fel. Megindult a buszjárat, bővült a közművesítés és egyre vonzóbb lett a környék az építkezők számára. Az őslakók meghaltak, gyerekeik elköltöztek, a kertek felaprózódtak, a házak gazdát cseréltek. Megváltozott a vidék arculata.

Napjainkban már díszesebbnél díszesebb paloták emelkednek a kőfalakkal körülvett telkeken. Már nem élünk egymással testvéri szeretetben, mint régen, sőt nem is ismerjük egymást.

Van azért egy kis közösség itt e hegyen, amely tartani igyekszik az egymást segítő szellemiséget. Ez a mi Vöröskeresztes alapszervezetünk. Szándékunk az, hogy felhívjuk a figyelmet arra, hogy a nagy házak, a jó anyagi helyzetben élő lakók mellett, csendes visszavonultságban élnek nagyon szerény jövedelmű, elesett idős emberek! Valamikor tisztos egyszerűségben, de súlyos, megélhetési gondok nélkül éltek, mára viszont a létminimum alá sodródtak. A Vöröskereszt segítő munkatársai sokszor „csak” szerető együttérzésükkel támogathatják őket. bár ez a szeretetlenség odafigyelés is nagyon fontos nekik. Egy-egy szál virágra és nagyon szerény ajándécsomagra csak olykor-olykor telik abból a 40%-ból, amely a tagdíjak összegéből errel fordítható. Ezért minél több fizető tagra lenne szükség, hogy ez a 40% növekedhessen.

A tagsági díj egy évre: keresőknek 100 Ft, nyugdíjasoknak 50 Ft. Ugye nevéstégesen kevés! Nemesebb célt aligha találunk, mint ami fordítani szeretnénk.

Az ÓHEGY térítésmentesen ad otthont nekünk a KLUBHÁZban, ahol az érdeklődők megtalálhatják munkatársainkat a minden hétfőn 16 és 18 óra között megtartott nyugdíjasklubban.

Legyen Ön is Tagunk, **SEGÍTSEN HOGY SEGÍTHESSÜNK!** Ha másképp nem tud, vagy nem akar, legalább az éves tagdíjával!

Szeretettel várjuk!

Sáringer Kálmánné

Vöröskereszt alapszervezeti titkár

Tel.: 250 2513

## APRÓHIRDETÉSEK

Megnyílt a **TBOY COFFEE PUB** 1034 Budapest, Bécsi út 92. NON STOP nyitva. Tel.: 188 9091

– Erdőalja út 86.sz. alatt 30-35 négyzetméteres, világos, felújított felszuterén kiadó. Tel.: 250 2547.

– Vásárolnék 5 évnél nem régebbi, kitűnő műszaki állapotú, háromajtós személygépkocsit. Tel.: 06 30 51 23 52 vagy 439 6603.

– Megnyílt a **MON-CHI-KEN!** Elvitelre is: sülték, rántották, saláták, sütemények. Budapest, III. Bécsi út 86. nyitva: 6-24-ig.

– A Táborhegyi Klubház bridzspartnereket keres. Tel.: 168 9406.

– A Táborhegyi Klubház foltvarró köre jelentkezőket vár. Tel.: 168 9406.

A TÁBORHEGYI KLUBHÁZ  
PROGRAMJAI

1037 Budapest, Toronya u. 33.

Tel.: 168 9406

**Jóga:** minden szerda 18-20 óra, vezeti: Túri László

**Callanetics torna:** kedd 17-18 óra, vezeti: Nádas Katalin

**Játszóház, táncház:** okt. 19. szombat, 11-13 óra

**Videotanfolyam gyerekeknek:** okt. 12 és 26. szombat 11-13 óra, vezeti: Vészi János

**Egészségmegőrző program:** „Hogy tovább élhessen”. Japán világszabadalmi termékek ismertetője. okt. 25. 18-20 óra, előadást tart: Marosvári Imréné, Edit

**Koncert:** NULLADIK VÁLTOZAT okt. 22. kedd 19 óra

ÉRDEKLŐDNI LEHET A KLUBHÁZ TELEFONSZÁMÁN.



Remek családi program!

Kellemes környezetben várja látogatóit a

**KILLTEC SZABADIDŐPARK**  
**ÓBUDÁN A HAJÓGYÁRI-SZIGETEN**

*Szolgáltatásaink biztosítják a szabadidő hasznos, élvezetes eltöltését*

lovasoktatás

bérelhető teniszpályák

teniszoktatás

csónak bérlés, tárolás

A terület igény szerint bérbe vehető különféle rendezvények lebonyolításához.

**MINDEN KEDVES LÁTOGATÓT SZERETETTEL VÁRUNK!**

**EURO-SPORT LOVAS EGYESÜLET**  
**BUDAPEST**

**ÓBUDAI HAJÓGYÁRI-SZIGET**

**Telefon: 457 1193**

érdeklődni naponta 11 órától lehet.

– Az Európadíjas, többszörösen kiváló minősítésű Budapest Főváros Bartók Táncegyüttes felvételt hirdet gyermekcsoportjaiba és utánpótlás csoportjába. Információ: 203 4641 - Helbich Anna

– **DISK JOCKEY** tanfolyam és szakképesítést adó vizsga az Országos Szórákkoztatózenei Központban (1068, Városliget fasor 38. Tel.: 321 1120)

– Word for Windows 6.0 szövegszerkesztő programban gyakorlott bedolgozó munkatársat keresünk. Tel.: 06 30 512 352.

– Helybéli lakos saját használatra kisebb méretű íróasztalt, könyvespolcokat, szekrénykéket, székeket vásárolna. Tel.: 439 6603.

Ház körüli, kerti munkát vállalok. Referenciák. Tel.: 439 6603.





# emem

## élelmiszer

nyitva tartás:  
hétfő-péntek: 7.00-20.00  
szombat: 7.00-13.00  
vasárnap: 8.00-12.00

1037 Budapest,  
Máramaros út 56.  
telefon: 168-88-69

TERMÉSZETES, FAGYÁLLÓ, KÜLTÉRI

## KŐBURKOLATOK

járdára, útra, lépcsőre, lábazatra,  
kerti tipegőnek, garázsbeállónak,  
kocka, szabályos, szabálytalan alakzatban

**PORPHYR KFT**

1037. Budapest, Bécsi út 302.  
T: 250-6036 F: 316-0635

**EGYSZER ÉS MINDENKORRA!**

KÖNYVELÉS  
ADÓBEVALLÁS  
MÉRLEG  
készítését vállalja a  
**FABATKA IRODA**  
az Erdőalja úton  
Tel.: 250 3113

## SZALKAI Kertészet

Budapest, III. Zsófia u. 16.  
(Aquincum)



Nem lerakat,  
termelő telep,  
választékkal,  
árakkal.

nem áruda,  
óriási  
termelői  
Smaragd

tuják, ezüstfenyők, rózsák, díszcserjék,  
konténeres kisművevények,  
gyümölcsfák. Nagy tételeknél a  
főváros területén díjmentes házhoz  
szállítás.

Nyitva: 8-16, szombaton 8-12 óráig.  
Telefon: 250 2547.

## Dr. Juhász József

ortopéd-és sportszakorvos

## MAGÁNRENDELŐJE

**csípő, térd  
és egyéb ortopéd betegségek  
kezelése**



Rendelési idő:  
**HÉTFŐ: 16-19 óráig**

Cím: Budapest III., ker.  
Remetehegyi út 194/A.  
Telefon: 439-6611  
Mobil: 06-60-333-885